

Nyhetsbrev fra

DATAPED



Nr. 1/2005

Konferanser

I denne utgaven har vi valgt å trekke fram to konferanser fordi de er kilder til faglig påfyll og tar opp viktige temaer for vårt fagområde. Språkrådets nordiske konferanse *Forståelig språk for alle* er også omtalt på Språkrådets hjemmesider: <http://www.sprakradet.no>

Yggdrasil kommer i oktober, og program og påmeldingsinformasjon finner du på: <http://dataforeningen.no/yggdrasil>

Skriv gode e-poster

Information Mapping Inc. lanserer sin satsing på å lære folk å skrive oversiktlig og tydelige e-poster. Making Email Work® er et e-læringsprogram som vil gi mange nyttige tips.



Innhold

Yggdrasil 05 — Konferanse om dokumentasjon og grensesnitt

Information Mapping-nyheter

- E-poster som fungerer

Tema:

Klart språk, en satsing i Norden

Kurskalender for 2005

Yggdrasil 05 — Den gode brukeropplevelsen

Konferanse om dokumentasjon og grensesnitt 10.-11. oktober



Årlig konferanse

Yggdrasil er Den Norske Dataforenings årlige konferanse for brukerdokumentasjon og brukergrensesnitt.

Programmet for årets konferanse er klart, og det er mange spennende temaer å velge blant.

DataPed har en representant i programkomiteen, og ønsker velkommen til to dager med variert faglig påfyll både for erfarne og de som er nye på fagfeltene brukerdokumentasjon og webdesign.

Suksess i arbeidslivet avhenger av god kommunikasjon

Dette er et av postulatene til årets hovedinnleder, Klaus Hofer. Samtidig påstår han også at mange av dem som skriver teknisk informasjon skriver om ting de ikke liker å skrive om for folk som ikke liker å lese dem. Så hvordan oppnå god kommunikasjon og suksess? Det er dette spenningsfeltet Hofer vil dekke, og med sin bakgrunn som psykolog og lange erfaring med kommunikasjon, vil det bli en annerledes vinkling og nyttige tips å ta med seg i formid-

lingsarbeidet videre.

Workshops

Hofer vil også kjøre en workshop som gir teknikker for hvordan vi kan bruke konflikter og uenigheter på arbeidsplassen på en konstruktiv og positiv måte. Han sier til og med at konflikter er sunt for arbeidsplassen.

Luc Bouquet tar i en annen workshop opp hvordan vi kan bygge opp dokumentasjon fra grunnen uten noe grunnlagsmateriale. Her er Information Mapping et sentralt tema.

Andre workshops har titlene:

- Hvordan involvere sluttbrukerne ved hjelp av rollespill?
- Hvorfor bry seg med mellommenneskelig kommunikasjon i designprosesser?

Foredragene

Andre dag av konferansen er viet tre parallelle sesjoner med foredrag som er satt opp under temaene søk, design og bruk av modeller og metoder. Her ligger mye konkret og ulik prosjekterfaring vi andre kan dra nytte av.

Vi ses på Yggdrasil 2005 i Tønsberg.

Husk tidligpåmelding til redusert pris innen 1. september.



Infomap-nyheter

E-poster som fungerer

Et nytt produkt er underveis fra Information Mapping Inc (IMI).



Tittelen er Making Email Work® og vil bli lansert i løpet av høsten.

Grunnlaget

Dette produktet er basert på en undersøkelse som IMI har gjort om e-postbruk i samarbeidende organisasjoner og det faktum at metodikken i Infomap også kan brukes til å skrive gode og forståelige e-poster.

Undersøkelsen

Ansatte på alle nivå i organisasjonen der undersøkelsen ble foretatt, kommuniserer med andre ved hjelp av e-post.

Siden e-poster er mindre formelle enn tradisjonelle dokumenter, bruker ansatte ofte kortere tid på å planlegge og utarbeide dem.

IMI foretok en undersøkelse blant 560 personer fra ulike bransjer.

Konklusjonene

Blant de 560 personene mottok:

- 53 % e-poster de ikke forstod innholdet i eller hvordan de skulle forholde seg til.
- 49 % e-poster som var vanskelig å forstå.
- 15 % e-poster de ikke skjønnte angikk dem.

Dette fører til forsinkelser, feil, misforståelser, tap av informasjon og synkende

Kurskalender for høst 2005

Utvikle dokumentasjon og innhold med høy brukskvalitet:

Målgruppe	Varighet	Dato
Dokumentalister	3 dager	13.-15. september 8.-10. oktober

Effektiv forretningskommunikasjon:

Målgruppe	Varighet	Dato
Alle dokumentanskrivere	2 dager	18.-19. oktober

Begge kursene holdes også som internkurs hvis ønskelig.

produktiviteten.

formidle klar og tydelig informasjon.

Kurset

Dette er et e-læringskurs der brukerne lærer grunnleggende Infomap slik at de kan

DataPed vil også tilby norsk versjon av dette kurset.

Tema: Klart språk en satsing i Norden

DataPed deltok i november på de nordiske språkrådernes klarspråkskonferanse. Innlederne hadde mange, interessante vinkler og utallige eksempler på at både i privat og offentlig sektor har et forbedringspotensiale når det gjelder klar tale.

Klart Språk

DataPed understreket i sitt foredrag at det skal mer til enn å følge lesbarhetsindekser og lage færre passivkonstruksjoner for å få budskapet tydelig fram.

Passelig korte og aktive setninger hjelper, men innholdet må også struktureres på en måte som tar hensyn til at:

- Vi har en begrenset arbeidshukommelse. Innholdet må stykkes opp i passende porsjoner.
- Vi leter etter kategorier å plassere innholdet i. Disse knaggene trenger vi for å kunne bruke informasjonen aktivt.
- Mange trenger å få visualisert viktig innhold. Ikke alle er like gode til å lese tekst, men er atskillig bedre til å "lese" illustrasjoner. Dette er særlig yngre generasjoner godt trent i gjennom elektroniske spill og nettbruk.

Disse punktene vil også belyses på Yggdrasil 2005. Se forsiden.

DataPed as

— Et IT-pedagogisk kraftsenter på historisk grunn —

Bergen:

Bredsgården 2
Postboks 4011 Dreggen
N-5835 Bergen
Tlf: 55 32 09 63
Faks: 55 32 90 77

Larvik:

Trygvesgate 13
N-3257 Larvik
Tlf: 33 18 77 74
Faks: 33 18 67 45

E-post: adm@dataped.no

Hjemmeside: <http://www.dataped.no/>